

## *Jutbah*

### *La exaltación del mes de Muharram y la virtud de ayunar el día de ‘Áshurá’*

**Majed bin Sulaiman Al Rassi**

Traducción: R. M. Elwafi

Las alabanzas son para Alá, Lo alabamos, buscamos Su ayuda y Su perdón; nos refugiamos en Alá del mal de nuestras almas y de la maldad de nuestras acciones. A quien Alá guía nadie lo puede desviar y a quien Alá desvía, nadie lo puede guiar.

Atestiguo que no hay otra divinidad excepto Alá, Único sin asociados, y atestiguo que Muhammad es Su siervo y Mensajero.

**«¡Oh, creyentes! Tengan temor de Dios como es debido, y no mueran sino como creyentes monoteístas»<sup>1</sup>** (Corán, 3:102).

**«¡Oh, seres humanos! Tengan temor de su Señor, Quien los ha creado de un solo ser, del que creó a su conyugue e hizo descender de ambos muchos hombres y mujeres. Tengan temor de Dios, en Cuyo nombre se reclaman sus derechos, y respeten los lazos familiares. Dios los observa»** (Corán, 4:1).

**«¡Oh, creyentes! Tengan temor de Dios y hablen solo con la verdad. [Si lo hacen,] Él hará virtuosas sus obras y perdonará sus pecados. Quien obedece a Dios y a Su Mensajero obtendrá un triunfo grandioso»** (Corán, 33:70-71).

¡Oh, musulmanes! Teman a Alá Enaltecido sea, obedézcanlo y no lo desobedezcan. Sepan que de las evidencias del Señorío de Alá sobre Su creación es que eligió tiempos y los engrandeció más que a otros, y de entre estos tiempos el mes de Muharram que se considera un mes

---

<sup>1</sup> Nota del traductor: Para las citas coránicas en español, utilizamos “El Corán, traducción comentada”, traducido por el licenciado M. Isa García, segunda edición, 2017.

grandioso y bendito; es el primer mes del año de la hégira, y uno de los meses sagrados de los cuales Alá dijo: «**El número de meses para Dios es doce, porque así Él lo decretó el día que creó los cielos y la Tierra. De ellos, cuatro son sagrados. Así es en la religión verdadera. No obren en contra de ustedes mismos durante estos meses**» (Corán, 9:36).

El dicho de Alá el Altísimo: “**No obren en contra de ustedes mismos**”: es decir en estos meses sagrados, porque (la orden) está confirmada y porque pecar en ellos es más grave que en los otros meses.

Ibn ‘Abbás, Alá esté Complacido con él, dijo acerca de la aleya “**No obren en contra de ustedes mismos**”: “Es decir, en todos ellos. Luego (Alá) especificó cuatro meses, los cuales los hizo sagrados y consideró más grave cometer pecados durante esos meses, mientras que las buenas acciones y la recompensa en ellos son inmensas”.

Qatádah dijo acerca del versículo “**No obren en contra de ustedes mismos**”: “Las malas acciones en los meses sagrados son más graves que en los demás meses, aunque las malas obras en cualquier circunstancia son graves, pero Alá engrandece de Su mandato lo que Él quiere”.

Y dijo: “Ciertamente Alá escogió a lo selecto de Su creación; eligió mensajeros de entre los ángeles, mensajeros de entre las personas, eligió de entre las palabras Su recuerdo, eligió de la tierra las mezquitas, de entre los meses eligió a Ramadán y los meses sagrados, de los días eligió el viernes y de las noches eligió la Noche del Decreto; por lo tanto, engrandezcan lo que Alá engrandeció, ya que la gente de entendimiento y conocimiento venera lo que Alá exalta”. (Tafsír ibn Kazir que Alá tenga misericordia de él).

Abu Bakrah, Alá esté Complacido con él, relató que el Profeta la paz y las bendiciones de Alá sean con él dijo: “El año tiene doce meses, de los cuales cuatro son sagrados: tres meses consecutivos, Dhul Qa’dah, Dhul Hiyah y Muharram, y Rayab el de Mudar que se encuentra entre Yumádá y Sha’bán”.<sup>2</sup>

---

<sup>2</sup> Narrado por al-Bujári (3197) y Muslim (1679).

El mes de Muharram fue llamado así porque es un mes sagrado y es para corroborar su inviolabilidad y su grandeza.

Mientras que Rayab fue llamado “el de Mudar” porque la tribu de Mudar no lo cambiaba, es decir, lo dejaba en su tiempo a diferencia de las demás tribus árabes quienes cambiaban y modificaban los meses de acuerdo a la situación de guerra en la que estaban y es lo que se conoce como aplazamiento.

Así que se debe considerar la inviolabilidad de estos meses por el rango con el que Alá los distinguió, la prohibición de comenzar la lucha en ellos y tomar precaución de no caer en los pecados durante esos meses.

- ¡Oh, musulmanes! El mérito de realizar frecuentemente el ayuno voluntario en el mes de Muharram fue confirmado, ya que Abu Hurairah, Alá esté Complacido con él, relató que el Mensajero de Alá, la paz y las bendiciones de Alá sean con él dijo: “El mejor ayuno después de Ramadán es (el ayuno) del mes de Alá: Muharram”.<sup>3</sup>

Agregar el mes de Muharram a Alá contiene un aviso sobre su grandeza.

- ¡Oh, creyentes! De los indicios del señorío de Alá sobre Su creación es que eligió a unos días y exaltó unos actos de adoración en ellos más que en otros días, entre ellos el día de ‘Áshurá’ que es el décimo día del mes de Muharram del calendario islámico. Exaltar este día tiene una linda razón, ya que cuando Alá salvó a Su Profeta Moisés la paz sea con él de ahogarse, y ahogó al faraón y su ejército, Moisés la paz sea con él ayunó el décimo día de Muharram como agradecimiento a Alá por este favor, después lo ayunó la gente del Libro también –los judíos y los cristianos, más tarde los árabes de la época preislámica quienes adoraban a los ídolos, y a pesar de no ser parte de la gente del Libro los siguieron en ello, así que la tribu de Quraish en la Meca solía ayunar dicho día en el período preislámico. Después, cuando el Mensajero, la paz y las bendiciones de Alá sean con él llegó a Medina, encontró a los judíos ayunando el día de ‘Áshurá’, entonces les preguntó: “¿qué es esto? Ellos respondieron: Éste es un día grandioso, en él Alá salvó a Moisés y a su pueblo y ahogó al faraón y a su ejército, Moisés ayunaba

---

<sup>3</sup> Narrado por Muslim (1163).

este día como agradecimiento, por eso nosotros lo ayunamos. El Mensajero de Alá, la paz y las bendiciones de Alá sean con él dijo: nosotros tenemos más derecho de Moisés que ustedes. Por lo tanto, el Mensajero de Alá, la paz y las bendiciones de Alá sean con él ayunaba y ordenó que se ayunase”.<sup>4</sup>

Además, los judíos tomaban ese día como día de fiesta, en él vestían a sus mujeres con prendas finas y joyas.<sup>5</sup>

‘Abduláh ibn ‘Abbás, Alá esté Complacido con él, dijo: “El día de ‘Áshurá’ lo engrandecían los judíos y los cristianos”.<sup>6</sup>

‘Aisha, Alá esté Complacido con ella dijo: “En la época de la ignorancia, Quraish solía ayunar el día de ‘Áshurá’, y el Mensajero de Alá, la paz y las bendiciones de Alá sean con él ayunaba ese día, entonces cuando emigró a Medina lo siguió ayunando y ordenó que se ayunase, pero cuando se prescribió el ayuno del mes de Ramadán dijo: quien quiera que ayune, y quien no quiera, no ayune”.<sup>7</sup>

Y dijo: “Era un día en el que se cubría a la Ka’bah”,<sup>8</sup> es decir la honraban colocándole cubiertas de tela.

Cuando Alá prescribió el ayuno de Ramadán, el Profeta la paz y las bendiciones de Alá sean con él informó a los musulmanes que quien quisiera ayunar el día de ‘Áshurá’ que lo ayunase y quien no quisiera que no ayunara. Es decir que ayunar (ese día) no es obligatorio como el ayuno de Ramadán, sino que es un ayuno recomendable, quien lo ayuna tendrá mucha recompensa con el permiso de Alá.

Un hombre le preguntó al Profeta la paz y las bendiciones de Alá sean con él: “¿Cómo es tu ayuno? (el Profeta) respondió: tres días de cada mes, y de Ramadán a Ramadán esto es como el ayuno de todo el año,

---

<sup>4</sup> Narrado por al-Bujári (2004), Muslim (1130), y la expresión es de Muslim.

<sup>5</sup> Narrado por Muslim (1131), y en el capítulo (un hadiz relatado) por Abu Musa, Alá esté complacido con él, narrado por al-Bujári (2005).

<sup>6</sup> Narrado por Muslim (1134).

<sup>7</sup> Narrado por al-Bujári (2002), Muslim (1125), y en el capítulo (un hadiz relatado) por Ibn ‘Umar, Alá esté Complacido con él, narrado por al-Bujári (1892) y Muslim (1126).

<sup>8</sup> Narrado por al-Bujári (1592).

el ayuno de ‘Arafah expía (los pecados) del año anterior y el año siguiente, y el ayuno de ‘Áshurá’ expía (los pecados) del año anterior”.<sup>9</sup>

Por lo tanto, los pecados menores que comete la persona en el año anterior, Alá los perdona con el ayuno de ese día, y esto es del beneficio de Alá sobre nosotros, que nos otorgó con el ayuno de un solo día la expiación de los pecados de un año completo; mientras que los pecados mayores Alá los perdona con el arrepentimiento sincero, y a Alá, el gran beneficio.

- ¡Oh, musulmanes! teniendo el ayuno del día de ‘Ashurá’ esta recompensa, el Profeta la paz y las bendiciones de Alá sean con él, procuraba ayunar, como dijo ‘Abduláh ibn ‘Abbás, Alá esté Complacido con él: “No he visto al Profeta, la paz y las bendiciones de Alá sean con él, procurar el ayuno de un día que Alá prefirió por encima de los demás días excepto este día que es el día de ‘Áshurá’, y este mes, es decir, Ramadán”.<sup>10</sup>

Un grupo de los antecesores piadosos solía ayunar (el día de) ‘Áshurá’ estando de viaje por temor a perderlo. Ibn Rayab que Alá tenga misericordia de él dijo:

“Un grupo de los antecesores piadosos solía ayunar (el día de) ‘Áshurá’ estando de viaje entre ellos ‘Abduláh ibn ‘Abbás, Abu Isháq as-Sabi’i, az-Zuhri, y dijo:<sup>11</sup> (Respecto a) Ramadán se puede “**reponer posteriormente los días no ayunados**” (Corán, 2: 185) pero ‘Áshurá’ se pierde”<sup>12</sup> e indicó Ahmad que ‘Áshurá’ se ayuna durante el viaje” (Ibn Rayab que Alá tenga misericordia de él).<sup>13</sup>

Los compañeros del Profeta, Alá esté Complacido con ellos, hacían ayunar a sus niños para acostumarlos a ayunar. Relató ar-Rubayi’ bint Mu’awwidh, Alá esté Complacido con ella: “En la mañana de ‘Áshurá’, el Profeta, la paz y las bendiciones de Alá sean con él envió (un mensaje) a las viviendas de los ansaríes, diciéndoles: ‘Quien amaneció el día comiendo, que complete su día ayunando, y quien haya

<sup>9</sup> Narrado por Muslim (1162) de Abu Qatádah, Alá esté Complacido con él.

<sup>10</sup> Narrado por al-Bujári (2006) y Muslim (1132).

<sup>11</sup> Es decir: az-Zuhri.

<sup>12</sup> Narrado por al-Baihaqi en “Shu’ab al-Ímán (3/367), edición: Dár al-Kutub al-‘Ilmiyyah.

<sup>13</sup> «Latáif al-Ma’árif fíma limawásimi-l’ámi mina-lwadháif», página: 110, comprobación: Yásin Muhammad as-Sawwás, edición: 5, editorial: Dár ibn Kazir – Damasco.

comenzado su día ayunando qué siga con su ayuno por el resto del día'. Luego de eso, solíamos ayunar ese día, y hacíamos que nuestros niños ayunaran también. Hacíamos juguetes de lana para ellos, y si lloraban pidiendo comida, les dábamos un juguete para entretenerlos hasta que llegaba la hora del desayuno".<sup>14</sup>

- ¡Siervos de Alá! De las Sunnas al ayunar el día de 'Áshurá', ayunar junto a él el noveno día, la prueba de ello, el hadiz del Profeta, la paz y las bendiciones de Alá sean con él: "Si vivo al próximo año, seguramente ayunaré el noveno".<sup>15</sup> Es decir si me quedo en la vida hasta el siguiente año y no muero, ayunaré el noveno junto al décimo día; pero el Profeta, la paz y las bendiciones de Alá sean con él falleció antes de alcanzar (el día de) 'Áshurá' del siguiente año.

¡Oh, gente! La razón de ayunar el día nueve junto al décimo día es para que los musulmanes no se asemejen a los judíos en su ayuno, ya que los judíos solían ayunar el décimo día, entonces el Profeta, la paz y las bendiciones de Alá sean con él aborreció asemejarse a ellos en sus actos de adoración, por eso, invitó a ayunar el noveno día junto con el décimo para evitar la semejanza, y esto es de las características de la legislación islámica, que sus seguidores se distingan en sus actos de adoración de la gente de las otras religiones.

Si se pregunta: ¿Se permite ayunar únicamente (el día de) 'Áshurá'? la respuesta es: sí, pero es mejor ayunar un día antes, ya que es la sunna confirmada del Profeta, la paz y las bendiciones de Alá sean con él, al decir: "Si vivo al próximo año, seguramente ayunaré el noveno".

Qué Alá nos bendiga el Noble Corán, y nos beneficie con sus versículos, digo lo anterior y pido perdón para mí y para ustedes, ¡pidan perdón de Él! Ciertamente, Él es el Perdonador, el Compasivo.

---

<sup>14</sup> Narrado por al-Bujári (1960) y Muslim (1136) de 'Abduláh ibn 'Abbás, Alá esté Complacido con él.

<sup>15</sup> Narrado por Muslim (1134) de 'Abduláh ibn 'Abbás, Alá esté Complacido con él.

## Segunda Jutbah

Las alabanzas son únicamente para Alá; la paz y las bendiciones sean sobre quien no hay otro profeta después de él.

¡Oh, musulmanes! Ciertamente, Alá creó los días y las noches por una razón majestuosa, que es obrar, ya que no los creó en vano; Alá el Altísimo dijo: «**Él es Quien dispuso la sucesión de la noche y el día para que reflexionen y Le agradezcan**» (Corán, 25: 62). Y dijo Alá Glorificado sea de Sí Mismo: «**Él es Quien creó la muerte y la vida para probarlos y distinguir quién obra mejor**» (Corán, 67:2).

El Imám at-Tirmidhi narró de Abu Barzah al-Aslami, Alá esté Complacido con él, haber dicho: dijo el Mensajero de Alá, la paz y las bendiciones de Alá sean con él: “No se dejará ir en el Día de la Resurrección a una persona hasta que no se le haya preguntado sobre su vida y sobre cómo la aprovechó, sus conocimientos y lo que ha hecho con ellos, su fortuna y de dónde la ha obtenido y dónde la ha gastado, y su cuerpo y cómo lo usó”.<sup>16</sup>

¡Oh, creyentes! En estos días despedimos un año y recibiremos otro nuevo, pero ¿qué acciones hemos depositado en el año anterior? ¿con qué acciones recibiremos el año nuevo? Los años pasan rápidamente, éste es un año que ha pasado rápido como si fuera un día o como si fuera una hora. ¡Rindamos cuentas con nosotros mismos! ¿Cuánto tiempo aprovechamos en lo que nos acerca al Paraíso y nos aleja del fuego del Infierno? ¿Qué tanto nos apresuramos en la obediencia de Alá el Altísimo? ¿Cuántas oraciones voluntarias hemos rezado y cuántos ayunos voluntarios hemos realizado? ¿Cuánta caridad hemos dado? ¿Cuánto recuerdo de Alá hemos realizado? ¿Cuántas veces hemos llegado temprano a las mezquitas? ¿Hemos evitado los pecados y las faltas? ¿Hemos bajado nuestras miradas de lo prohibido? ¿Hemos conservado nuestras lenguas de la calumnia y las palabras obscenas? ¿Hemos purificado nuestros corazones del odio, el rencor y la envidia? ¿Hemos rectificado las relaciones con nuestros familiares y colaboradores? ¿Hemos ordenado a nuestras mujeres e hijas portar el

---

<sup>16</sup> Narrado por at-Tirmidhi (2417) y dijo: Éste es un hadiz bueno auténtico.

velo, el resguardo, la decencia y de tener cuidado de no mostrar sus encantos e interactuar (con el sexo opuesto)?

¡Oh, gente! Terminar un año y comenzar otro requiere tres asuntos:

**Primero:** Agradecer a Alá por estar todavía en la vida.

**Segundo:** rendir cuentas con uno mismo por lo que ha cometido, y el

**tercero:** enderezar el alma y corregirla por el tiempo faltante.

Fue narrado de ‘Umar, Alá esté Complacido con él: “Rindan cuentas con ustedes mismos antes de que se les haga rendir cuentas, y prepárense para el Día del Juicio, ya que la cuenta será ligera en ese día para quien rendía cuentas consigo mismo en la vida”.<sup>17</sup>

Pues, a obrar ¡oh, musulmanes! Antes de que venga la muerte.

- Han de saber, qué Alá tenga misericordia de ustedes, que Alá el Altísimo les ordenó algo majestuoso diciendo: «**Dios bendice al Profeta y Sus ángeles piden [a Dios] que lo bendiga. ¡Oh, creyentes! Pidan bendiciones y paz por él**» (Corán, 33: 56). Y dijo el Profeta la paz y las bendiciones de Alá sean con él: “El mejor de sus días es el día viernes, así que envíenme muchas bendiciones, ya que sus bendiciones me serán mostradas”.

- ¡Oh, Alá! Bendice a Tu siervo y Mensajero Muhammad, y complácete con sus compañeros, sus seguidores y quien los siga con beneficencia hasta el Día del Juicio.

- ¡Oh, Alá! Honra al Islam y a los musulmanes.

- ¡Oh, Alá! Buscamos refugio en Ti de la supresión de Tu bendición, de la pérdida del bienestar que nos concediste, de la aparición repentina de Tu ira y de todo lo que pueda llevar a Tu disgusto.

- ¡Oh, Alá! Buscamos refugio en Ti del vitíligo, de la locura, de la lepra y de las enfermedades malignas.

- ¡Oh, Alá! Te pedimos todo lo bueno, en este mundo y en el más allá, lo que sabemos y lo que no sabemos. ¡Oh, Alá! Buscamos refugio en Ti

---

<sup>17</sup> Narrado por at-Tirmidhi después del hadiz número: 2459.



de todo mal, en este mundo y en el más allá, lo que sabemos y lo que no sabemos.

- ¡Señor nuestros! Danos lo mejor en esta vida y lo mejor en la Otra, y sálvanos del castigo del Fuego.

- ¡Siervos de Alá! **«Dios ordena la justicia, hacer el bien y ayudar a la familia; pero prohíbe la obscenidad, la mala conducta y la opresión. Así los exhorta para que reflexionen»** (Corán, 16:90). Recuerden a Alá el Majestuoso, pues, Él les recordará, agradézcanlo por Sus gracias, y Él les dará más.

**«Tener presente a Dios [en el corazón durante la oración] es lo más importante. Dios sabe lo que hacen»** (Corán, 29:45).